

Пожалуйста, оставьте в комментариях свои пожелания и предложения по поводу наиболее удобного способа перевода. Спасибо.

---

---

- Так, ребята, - тихо сказал поручик. - Попали мы с вами.

- Он тут один, - раскрыв глаза, сказал Слава. - Я чувствую это.

- Ясен пень! - согласился я. - Если б не один был, нас бы уже толпа вояк окружила б!

- Убивать погранцов не стоит, - снова сказал поручик. - Тогда нам точно хана.

- Будем косить под беженцев? - предложил я выход.

- Ага. До зубов вооружённых беженцев. Да от нас самих убегать стоит! - не согласился Твердослав.

- Будем хитрить и использовать блат, - наконец взял ситуацию в руки поручик. - Есть у меня пара знакомых в пограничной службе у людей. Не думаю, что они нам помогут, но дойти до них без заламываний рук, думаю, выйдет, а там уже глянем.

- Is that the Border Security Service? [Это Пограничная Служба?] - выкрикнул в ответ Твердослав, подхватив идею поручика.

- IDENTIFY YOURSELF! [НАЗОВИТЕСЬ!] - не поддался на забалтывание погранец.

В уши ударил до боли знакомый Estuary - юго-восточный акцент Лондона. Какого чёрта он тут делает?

- We're special agents of the Outer Police of His Majesty the Emperor, [Мы спецагенты Внешней Полиции Его Величества Императора] - вступил в разговор поручик. - And we demand to talk to Captain Clarkson at once! [И мы требуем немедленного разговора с Капитаном Кларксоном!]

- There's no such captain here! And since all of you are gentlemen of such a noble service - it's I, who demands you to give up your weaponry and follow me peacefully. [Нет такого капитана! И раз уж вы все джентльмены столь благородной службы, это я требую сдать оружие и мирно пройти со мной.]

- We shall give up the weaponry, but we demand you to take us to him. It's a matter of international security. I'm absolutely sure, that he indeed exists. You must know him, as he's one of the observers of your Border Security Service, [Мы сдадим оружие, но мы всё же требуем привести нас к нему. Дело касается международной безопасности. Я полностью уверен, что он существует. Вы должны его знать, ведь он один из ответственных за вашу Пограничную службу.] - продолжал стоять на своём офицер.

- Very well, [Хорошо] - согласился наконец их вояка. - We shall wait until the reinforcement comes and then I'll satisfy your demands. Please, put your swords onto the ground. [Мы дождёмся подкрепления и я удовлетворю ваши требования. Пожалуйста, положите клинки на землю.]

- Чё он говорит-то? - решил я так же держать свои козыри в рукаве и подыграть немного.

- Говорит, что оружие на землю положить надо, - ответил мне поручик. - Клади свою зубочистку.

Что я собственно и сделал. Дальше мы ждали около пяти минут, пока не пришла, наконец, подмога к этому парню. Они там что-то тихо потрещали на своём тарабарском, потом часть из них вышла, поглядела на документы, которые показал им поручик, и, очевидно ни черта не понимая по-русски, ведь вряд ли у поручика были нужные документы, стала собирать наши клинки, а затем повела нас вглубь леса:

- This way, please, [Сюда, пожалуйста] - сказал один из них.

Долго идти не пришлось - спустя всего лишь полчаса пути мы дошли до какого-то не сильно большого здания. Нас завели в комнату ожидания. Похоже, что они поверили, что мы из, как сказал поручик, «Внешней Полиции Его Величества Императора», и поэтому завели нас в самую настоящую комнату ожидания со всеми удобствами, а не в чёртов карцер для бомжей.

- Please, wait here until the Captain comes. He's on his way, [Пожалуйста, подождите, пока капитан не придёт. Он уже в пути.] - сказал зашедший к нам боец.

- Thank you, - доброжелательно ответил Твердослав.

После того, как он ушёл, закипел разговор:

- Ну, и что теперь? - спросил поручика Слава.

- Самое время придумать, - улыбнувшись, ответил поручик. - Капитан меня хоть и знает, но помощь нам вряд ли окажет: чтобы её оказать, он должен доложить вышестоящему начальству, а для нас это - верный конец.

- Бежать вариант или не вариант? - спросил я в попытках найти выход.

- Не вариант, - ответил поручик. - Не убежим.

- А насколько вы с ним близки? - как бы невзначай поинтересовался Слава.

- Да просто по долгу службы как-то пересекались, - ответил поручик. - Да и то случайно.

- Быть может ты сможешь уговорить его нас отпустить? - продолжал Твердослав. - А для пущей убедительности сказать ему, что тебе нужно оказаться в определённой точке границы. Вообще говоря, это нам и нужно.

- Не знаю, смогу ли, - сомневался Стёпа. - Он, конечно, вряд ли знает, что из структур я ушёл и участвую в революционной деятельности, но как ему объяснить незаконное пересечение границы? Мы ведь «могли» и по-нормальному к ним попасть. Да и, опять же, доложит наверх, а они там у себя уже проверят нас.

- Скажем, что по особому поручению контр-разведки, что у нас, якобы, завёлся крот ангелов и что нам нужно было действовать в обход собственных пограничных служб, так как у крота там есть доверенные черти, - предложил Твердослав.

- Черти, люди, ангелы, кроты... Зоопарк какой-то! - пробормотал я себе под нос.

- Ну, идея неплохая, - согласился поручик. - Попробовать стоит. А высадить нас попросим с обратной стороны исследовательского комплекса. Чтоб нас СБА-шники не нашли, а если и

прознали бы, где нас высадили, то подумали, что комплекс ещё дальше.

- Ой, не загадывай, чё они себе там подумают, - вздохнул Слава.

- Ладно... - снова согласился офицер. - Ну, на том и порешили.

Через час послышался стук копыт за окном.

- Приехали, похоже, - глядя в окно заключил поручик. - И мужик тот, Кларксон, там же.

- Ну, была ни была! - сказал Слава.

Через пять минут внутрь зашли несколько головорезов, повязали на нас наручники и встали позади нас, держа за руки. Вслед зашёл какой-то мужик в парадной форме.

- General, the prisoners are secured. [Товарищ Генерал, пленники обезврежены.]

- Thank you, Sergeant. [Благодарю Вас, Сержант.]

- Сколько, ты говоришь, капитана этого знаешь? - тихим голосом поинтересовался Слава.

- Да я так с ходу и не скажу, - будучи так же шокированным увиденным, ответил поручик.

- Have you finished your discussion, gentlemen? [Вы закончили свои разговоры, господа?] - обратился к нам генерал.

- Please, excuse us, general, [Просим прощения, Товарищ Генерал] - заговорил наконец поручик, - you may remember me. Many years ago we met and worked together. I was an officer of the Security Service of His Majesty the Emperor. First Lieutenant Stephan Riazin. [возможно вы меня помните. Мы уже встречались много лет назад и работали вместе. Я был офицером Службы Безопасности Его Императорского Величия. Поручик Степан Рязин.]

-Yes, indeed I remember you, old friend, [Да, конечно я тебя помню, старый друг] - улыбка проступила на лице генерала. - What are you doing here? [Что ты тут делаешь?]

- There's a rather complicated situation in our ministry of defence, [У нас очень сложная ситуация в Министерстве Обороны] - начал рассказ поручик. - We suppose, there's a spy, sent by angels, and he already has a network. We must reach one very important point in the Eastern Lands, but secretly. And the idea was to ask humans for help. That's why I was sent. Because I know you. [Мы подозреваем, что там есть шпион ангелов, и у него уже есть целая сеть. Нам нужно добраться до одной очень важной точки в Восточных Краях, но тайно. Цель заключается в том, чтобы попросить людей о помощи. Поэтому меня и послали. Потому что я с вами знаком.]

- Hmm... Very interesting. And what do you want from us? [Хмм... Очень интересно. И что же вы хотите от нас?]

- We need you to transport us to the location we will show you, which is, as I said, in the Eastern Lands of the Empire. [Нам нужно, чтобы вы довезли нас до места, которое мы вам покажем, которое, как я уже говорил, находится в Восточных Краях Империи.]

- Hmm... - на несколько секунд задумался генерал. - Very well! Release them, [Хорошо! Освободите их] - обратился он к своим подопечным, - and prepare our transport. I must warn the commanding office about this affair. [и приготовьте транспорт. Я должен предупредить командование об этом деле.]

- Please, mark the message as "TOP SECRET". It's vital for the operation, [Пожалуйста, пометьте сообщение грифом «СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО». Это жизненно важно для операции] - ещё раз напомнил про секретность поручик.

- I understand, [Я понимаю] - немногословно ответил генерал.

- Прокати-и-ило-о-о! - радостно, но тихо сказал Слава на выходе из здания.

- Сильно не радуйся, - столь же тихо ответил поручик. - Он идёт сообщить командованию. Они там быстро просекут, что к чему.

<http://tl.rulate.ru/book/5772/127754>